00610275

លេខ/No: D415/6

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Chambres Extraordinaires au sein
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal
លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបសួរ/Investigation/Instruction
លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

សៀវភៅចុះបញ្ជីឧទ្ធរណ៍
Record of Appeals
Registre des appels

ឆ្នាំពីរពាន់ដប់ ខែកញ្ញា ថ្ងៃទីម្ភៃប្រាំពីរ វេលាម៉ោងបី និងហាសិបនាទីរសៀល

យើង សោម រតនា និង ហម ហ៊ើល ក្រឡាបញ្ជីនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ

បានទទួលពាក្យបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍របស់មេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី **មេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង** (មេធាវី ម៉ុច សុវណ្ណារី)

ប្ដឹងឧទ្ធរណ៍នឹងដីកាសម្រេចស្ដីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី

ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅខេត្តបាត់ដំបង ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ដែលត្រូវបានជូនដំណឹងកាលពីថ្ងៃទី១៤

ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០។

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 28 / 09 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure): 15:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

ក្រឡាបញ្ជី
Greffiers

ហម ហ៊ើល   សោម_រតនា

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(0)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(0)២៣ ២១៨៩៤១។
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

00610276

D415/6

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 27 / 09 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure): 15:50
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

នៅចំពោះមុខ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/កសចស

ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (មេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង)

ដាក់ជូន: **ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង**

ចៅក្រម Marcel LEMONDE

ភាសាដើម: ខ្មែរ

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី២៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: សាធារណៈ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសចស

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្តោះអាសន្ន:

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:

ហត្ថលេខា:

សេចក្តីជូនដំណឹងពីការប្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចទទួលស្គាល់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅខេត្តបាត់ដំបង (D415)

<u>ដាក់ដោយ</u>៖

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

មេធាវី ម៉ុច សុវណ្ណារី

មេធាវី គីម ម៉េងឃី

Ms. Martine JACQUIN

<u>ផ្ញើជូន</u>៖

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ

ចៅក្រម ប្រាក់ គឹមសាន

ចៅក្រម ន័យ ថុល

ចៅក្រម ហួត វុទ្ធី

00610277

D415/6

Mr. Philippe CANONNE
Ms. Elizabeth RABESANDRATANA
Ms. Annie DELAHAIE
Ms. Fabienne TRUSSES-NAPROUS
Mr. Ferdinand DJAMMEN-NZEPA
Ms. Christine MARTINEAU
Ms. Laure DESFORGES
Ms. Isabelle DURAND
Mr. Barnabe NEKUIE
Mr. Daniel LOSQ
Ms. Françoise GAUTRY
Ms. Nicole DUMAS

ផ្ញើជូន៖

សហព្រះរាជអាជ្ញា

លោកស្រី ជា លាង

លោក Andrew T. CAYLEY

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

មេធាវី នី ចាន់ឌី
មេធាវី ឡោ ជុនធី
មេធាវី ស៊ិន សុវ៉ន
មេធាវី ហុង គីមសួន
មេធាវី យ៉ុង ផានិត
មេធាវី ពេជ អង្គ
មេធាវី ជេត វណ្ណលី
មេធាវី វ៉ែន ពៅ
មេធាវី គង់ ពិសី

Ms. Silke STUDZINSKY
Mr. Olivier BAHOUGNE
Ms. Lyma NGUYEN
Mr. Mahdev MOHAN
Ms. Marie GUIRAUD
Mr. Patrick BAUDOIN
Mr. Emmanuel ALTIT
Mr. Emmanuel JACOMY
Mr. Julien RIVET
Mr. Pascal Auboin

ចៅក្រម Catherine MARCHI-UHEL

ចៅក្រម Rowan DOWNING

សហមេធាវីការពារក្តី

អៀង សារី

មេធាវី អាង ឧត្តម

មេធាវី Michael G. KARNAVA

អៀង ធីរិទ្ធ

មេធាវី ផាត់ ពៅស៊ាង

មេធាវី Diana ELLIS

នួន ជា

មេធាវី សុន អារុណ

មេធាវី Michel PESTMAN

មេធាវី Victor KOPPE

ខៀវ សំផន

មេធាវី ស សូវាន

មេធាវី Jacques VERGES

មេធាវី Philippe GRECIANO

កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅឌុច

មេធាវី ការ សាវុត្ថ

D415/6

០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/កសចស

សេចក្តីផ្តើម

1. ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធានផ្ទៃក្នុង សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (ក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង) សូមធ្វើការប្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹង ដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅក្នុងខេត្តបាត់ដំបង ចេញដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត នៅថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ និងបានជូនដំណឹងដល់ភាគី នៅថ្ងៃទី១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D415) ។

2 ខ្លឹមសារនៃដីកានេះបានប្រកាសពីការទទួលយកបានមួយចំនួន និងមិនអាចទទួលយកបានមួយចំនួន នៃពាក្យស្នើសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ។

4 បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ផ្តោតចំពោះតែករណីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែល ពាក្យស្នើសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ខ្លួនត្រូវបានប្រកាសមិនអាចទទួលយកបាន និងទាក់ទងចំពោះជនរងគ្រោះ ដែលមានលេខ កូដឯកសារ D22/1287

5 បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះធ្វើឡើងស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិវិធាន២៣ស្ទួន (២) វិធាន ៧៤(៤)(ខ) និងវិធាន៧៧ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ។

6 សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ម្ចាស់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដែលមានសំអាងមធ្យោបាយ និងអំណះអំណាងដែលនឹងដាក់ជូនអង្គបុរេជំនុំជម្រះនោះ នឹងដាក់ជូនក្នុងរយៈពេលកំណត់។

សន្និដ្ឋាន

7 សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីស្នើសុំ ៖

- ប្រកាសការទទួលបាននូវបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍
- ប្រកាសមោឃភាពនៃដីកានេះ
- ប្រកាសពីការអាចទទួលយកបាននិងត្រឹមត្រូវនូវពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ជនរងគ្រោះ D22/1287។

00610279

D415/6

០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/កសចស

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

មេធាវី ម៉ុច សុវណ្ណារី	មេធាវី Martine JACQUIN
មេធាវី គីម ម៉េងឃី មេធាវី Ferdinand Djammen-Nzepa មេធាវី Phillipe CANONNE មេធាវី Fabienne TRUSSES-NAPROUS មេធាវី Nicole DUMAS មេធាវី Daniel LOSQ មេធាវី Christine MARTINEAU	មេធាវី Françoise GAUTRY មេធាវី Isabelle DURAND មេធាវីElizabeth RABESANDRATANA មេធាវីAnnie DELAHAIE មេធាវី Laure DESFORGES មេធាវី Barnabe NEKUIE